



R-030350

ES.....	PRENSA HIDRÁULICA	7
EN.....	HYDRAULIC PRESS	8
FR.....	PRESSE HYDRAULIQUE	9
PO	PRENSA HIDRÁULICA	10
IT.....	PRESSA IDRAULICA.....	11
DE.....	HYDRAULIKPRESSE	12



MESTRA®

TALLERES MESTRAITUA S.L.

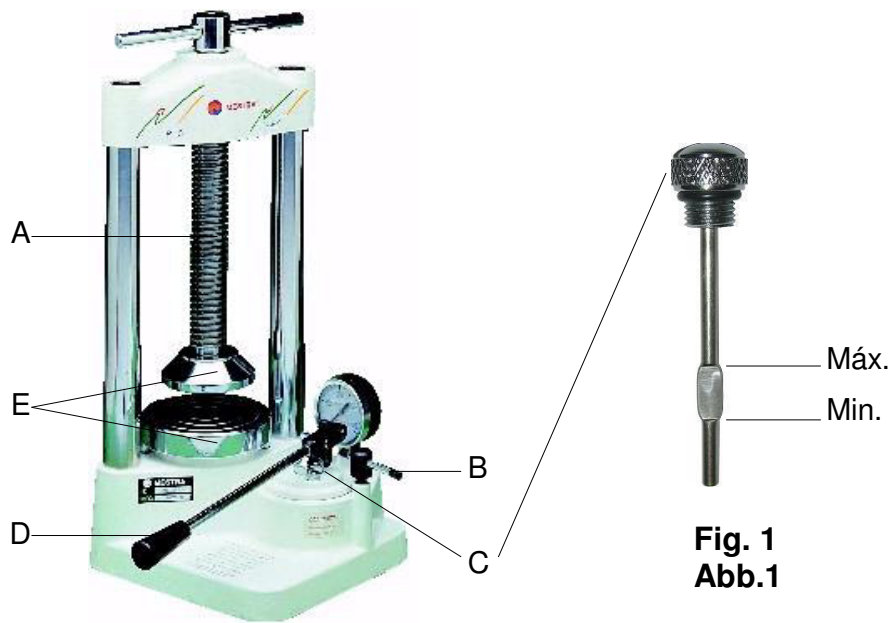
Txori-Erri Etorbidea, 60

Tel. +34 944530388 - Fax +34 944711725

48150 SONDIKA - BILBAO - ESPAÑA

mestra@mestra.es - www.mestra.es

Rev. 13/12/17



- | | |
|---|--|
| <p>A Husillo de aproximación / Approach spindle / <i>Vis axiale</i> / Fuso de aproximação / Vite di avvicinamento / <i>Gewindespindel</i></p> <p>B Tornillo de cierre / Locking screw / <i>Vis de blocage</i> / Parafuso de fecho / Vite di chiusura / <i>Verschlusschraube</i></p> | <p>C Tornillo de carga de aceite / Oil filling screw / <i>Vis-bouchon de remplissage d'huile</i> / Parafuso de carga de óleo / Vite di carico olio / <i>Öfüllschraube</i></p> <p>D Palanca / Lever / <i>Palan</i> / Alavanca / Leva / <i>Hebel</i></p> <p>E Platinos superior e inferior / Top & bottom plates / <i>Plateaux (supérieur et inférieur)</i> / Discos superior e inferior / Piatti superiore e inferiore / <i>Teller und Hubtisch</i></p> |
|---|--|

Esta junta es solo para el transporte. No trate de recolocarla.

This ring is only for transportation. Do not try to relocate it.

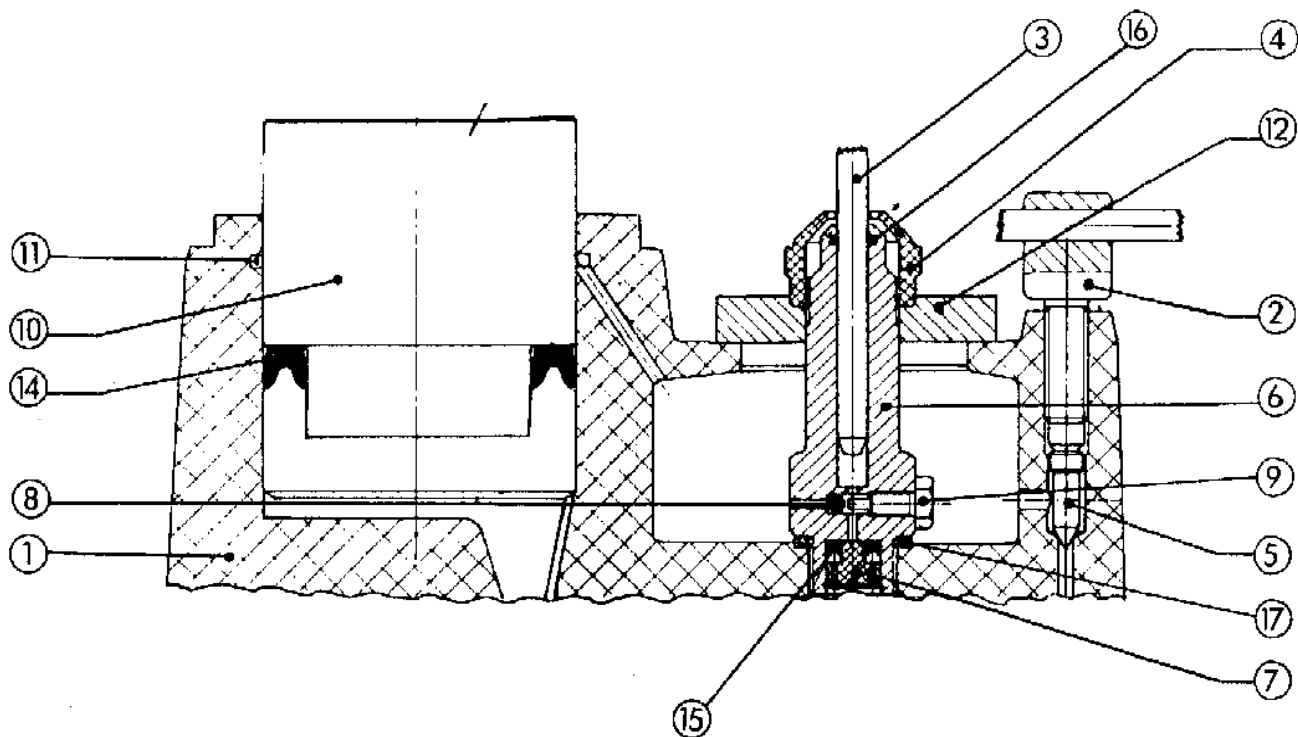
Cette bague est seulement pour le transport. N'essayez pas de le déplacer.

Este anel é apenas para transporte. Não tente deslocá-lo.

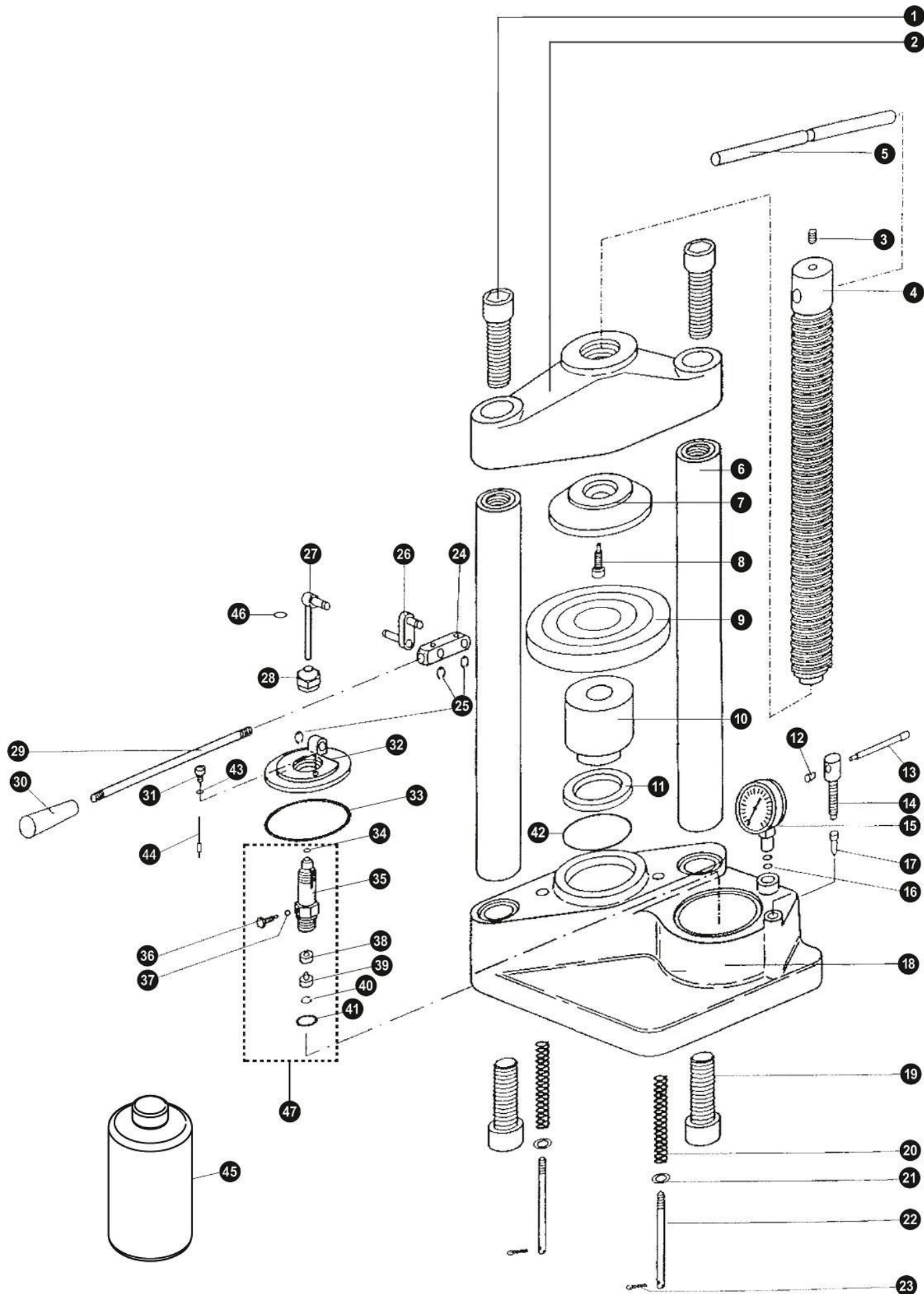
Questo anello è solo per il trasporto. Non provare a trasferirlo.

Dieser Ring dient nur zum Transport. Versuchen Sie nicht, es zu verlagern.

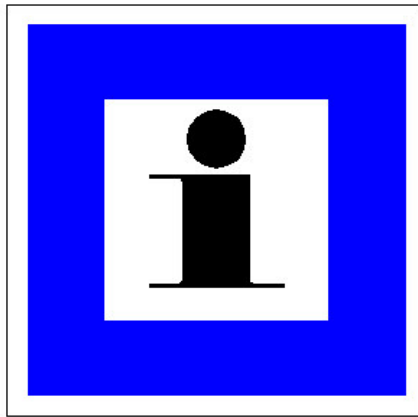




- | | |
|--|--|
| 1. Cuerpo de bomba / Container / <i>Réceptient / Pumpengehäuse</i> | 9. Tornillo / Screw / <i>Vis / Schraube</i> |
| 2. Tornillo de cierre / Locking screw / <i>Vis de serrage / Verschlusschraube</i> | 10. Pistón / Piston / <i>Piston / Kolben</i> |
| 3. Pistón de bombeo / Pump piston / <i>Piston pompe / Pumpkolben</i> | 11. Ranura de recuperación / Recovery slot / <i>Rainure de récupération / Rückführnut</i> |
| 4. Tuerca / Nut / <i>Écrou / Mutter</i> | 12. Tapa / Cover / <i>Couvercle / Deckel</i> |
| 5. Punta de cierre / Locking tip / <i>Fermeoir / Schließspitze</i> | 14. Retén grande / Large retainer / <i>Grand joint / Große Dichtung</i> |
| 6. Bomba / Pump / <i>Pompe / Pumpe</i> | 15. Retén pequeño / Small retainer / <i>Petit joint / Kleine Dichtung</i> |
| 7. Pieza en latón / Brass piece / <i>Pièce en laiton / Messingteil</i> | 16. Junta tórica / O-ring / <i>Joint torique / O-Ring</i> |
| 8. Válvula de bola / Ball / <i>Boule / Kugelventil</i> | 17. Arandela de cobre / Copper washer / <i>Rondelle en cuivre / Kupferscheibe</i> |



Nº	Ref.	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1	030350-01	Tornillo DIN 912 M20 x 60	DIN 912 M20 x 60 screw	Vis DIN 912 M20 x 60
2	030350-02	Puente	Bridge	Pont
3	030350-03	Espárrago DIN 916 M8 x 10	DIN 913 M8 x 10 screw	Vis DIN 913 M8 x 10
4	030350-04	Husillo	Spindle	Broche
5	030350-05	Pasador de husillo	Spindle pin	Goujon
6	030350-06	Columna	Column	Colonne
7	030350-07	Plato pequeño	Small Chuck	Petit plateau
8	030350-08	Tornillo de husillo	Spindle screw	Vis de broche
9	030350-09	Plato grande	Large chuck	Grand plateau
10	030350-10	Pistón	Piston	Piston
11	030350-11	Retén 70 x 50 x 10	70 x 50 x 10 seal	Joint d'étanchéité 70x50x10
12	030350-12	Tope del pasador	Stop	Butoir
13	030350-13	Pasador de tornillo de cierre	Locking screw pin	Goujon
14	030350-14	Tornillo de cierre	Locking screw	Vis de fermeture
15	030350-15	Manómetro	Pressure gauge	Manomètre
16	030350-16	Arandela de cobre	Cooper washer	Rondelle de cuivre
17	030350-17	Punta de cierre	Plugging pin	Pointe de fermeture
18	030350-18	Recipiente o base	Container	Récipient ou base
19	030350-19	Tornillo DIN 912 M20 x 50	DIN 912 M20 x 50 screw	Vis DIN 912 M20 x 50
20	030350-20	Muelle	Spring	Ressort
21	030350-21	Arandela	Washer	Rondelle
22	030350-22	Tornillo	Screw	Vis
23	030350-23	Pasador	Pin	Goujon
24	030350-24	Cuerpo de palanca	Lever body	Corps de levier
25	030350-25	Arandela elástica	Spring washer	Rondelle élastique
26	030350-26	Balancín	Tapet lever	Balancier
27	030350-27	Pistón bomba	Pump piston	Piston pompe
28	030350-28	Tuerca cuerpo bomba	Pump body nut	Ecrou corps pompe
29	030350-29	Palanca	Lever	Levier
30	030350-30	Pomo de palanca	Lever grip	Pommeau de levier
31	030350-31	Tornillo de vertido	Discharge screw	Vis-bouchon de remplissage d'huile
32	030350-32	Tapa	Lid	Couvercle
33	030350-53	Junta tórica de tapa	Lid O-ring	Joint
34	030350-34	Junta tórica 7 x 2	7 x 2 O-ring	Joint torique 7 x 2
35	030350-35	Cuerpo de bomba	Pump body	Corps de pompe
36	030350-36	Tornillo de bola	Ball screw	Vis de boule
37	030350-37	Bola	Ball	Boule
38	030350-38	Retén pequeño	Small seal	Petit joint d'étanchéité
39	030350-39	Inyector	Injector	Injecteur
40	030350-40	Arandela elástica	Spring washer	Rondelle élastique
41	030350-41	Junta de cobre	Cooper gasket	Joint en cuivre
42	030350-44	Junta tórica pistón	Piston O-ring	Joint torique piston
43	030350-45	Junta tórica tornillo vertido	Discharge screw O-ring	Joint torique vis-bouchon
44	030350-47	Varilla nivel de aceite	Oil bar	Niveau d'huile
45	030350-43	Recambio aceite	Oil bottle	Bouteille d'huile
46	030350-48	Junta tórica 5,28 x 1,78	5,28 x 1,78 O-ring	Joint torique 5,28 x 1,78
47	030350-55	Conjunto cuerpo de bomba	Pump body kit	Ensemble de corps de pompe



MEDIDAS DE SEGURIDAD A SEGUIR EN LA PRENSA HIDRÁULICA R-030350

- No sobrepase nunca la capacidad nominal de la prensa.
- No introduzca las manos ni parte alguna de su cuerpo en la zona de trabajo.
- Asegúrese de que la pieza esté correctamente posicionada antes de iniciar la operación.
- El incumplimiento de estas medidas de seguridad puede ocasionar daños al usuario, la prensa o la pieza.

SAFETY MEASURES FOR THE R-030350 HYDRAULIC PRESS

- NEVER EXCEED THE RATED CAPACITY OF THE PRESS.
- DO NOT PUT YOUR HANDS OR ANY OTHER PART OF YOUR BODY INTO THE OPERATIONS AREA.
- MAKE SURE THE PART IS POSITIONED CORRECTLY BEFORE COMMENCING THE OPERATION.
- FAILURE TO COMPLY WITH THESE SAFETY MEASURES MAY CAUSE DAMAGE OR INJURY TO THE USER, THE PRESS OR THE PART.

MESURES DE SECURITE A SUIVRE POUR LA PRESSE HYDRAULIQUE R-030350

- NE JAMAIS DÉPASSER LA CAPACITÉ NOMINALE DE LA PRESSE.
- NE JAMAIS INTRODUIRE LES MAINS NI AUCUNE PARTIE DU CORPS DANS LA ZONE DE TRAVAIL.
- VÉRIFIEZ SI LA PIÈCE EST BIEN PLACÉE AVANT DE COMMENCER L'OPÉRATION.

- LE FAIT DE NE PAS APPLIQUER CES MESURES DE SÉCURITÉ PEUT PROVOQUER DES LÉSIONS À L'UTILISATEUR ET DES DOMMAGES À LA PRESSE OU À LA PIÈCE.

MEDIDAS DE SEGURANÇA A SEGUIR COM A PRENSA HIDRÁULICA R-030350

- NÃO ULTRAPASSE NUNCA A CAPACIDADE NOMINAL DA PRENSA
- NÃO INTRODUZA AS MÃOS NEM NENHUMA PARTE DO CORPO NA ZONA DE TRABALHO.
- VERIFIQUE QUE A PEÇA ESTÁ CORRECTAMENTE COLOCADA ANTES DE COMEÇAR A OPERAÇÃO.
- NÃO CUMPRIR ESTAS MEDIDAS DE SEGURANÇA PODE PROVOCAR FERIDAS AO USUÁRIO E DETERIORO À PRENSA OU À PEÇA.

MISURE DI SICUREZZA DA OSSERVARE NELLA PRESSA IDRAULICA R-030350

- NON SUPERARE MAI LA CAPACITÀ NOMINALE DELLA PRESSA.
- NON INTRODURRE LE MANI O QUALSIASI ALTRA PARTE DEL CORPO NELLA ZONA DI LAVORO.
- ASSICURARSI CHE IL PEZZO SIA CORRETTAMENTE POSIZIONATO PRIMA DI INIZIARE L'OPERAZIONE.
- L'INOSSERVANZA DI QUESTE MISURE DI SICUREZZA PUÒ PROVOCARE INFORTUNI ALL'UTENTE E DANNI ALLA PRESSA E AL PEZZO.



La R-030350 es una práctica prensa hidráulica de 15,2 toneladas de fuerza máxima (9,5 toneladas nominales), especialmente diseñada para su empleo en el prensado de muflas dentro del sector de la prótesis dental.

UTILIZACIÓN

1. Introducir la/s mufla/s entre los dos platillos (E) prestando atención en poner la/s mufla/s bien centrada/s.
2. Aproximar el husillo (A) hasta hacer contacto con la/s mufla/s, cerrar el tornillo (B) e iniciar el bombeo.
3. El manómetro no quedará estable hasta compactar y expulsar toda la resina sobrante de la/s mufla/s. Cuando la aguja del manómetro permanezca estable habremos alcanzado una prensada óptima.
4. Para sacar la/s mufla/s de la prensa, aflojar el tornillo de cierre (B). De este modo, el plato inferior (E) descenderá por la acción de unos resortes y quedará preparada para otra prensada.

Cada 50 Bars (725 psi) se imprime una presión de 1900 kg. Así, para 100 bars (1450 psi) se obtendrán 3800 kg; para 200 bars (2900 psi), 7600 kg; hasta un máximo de 400 bars (5801 psi) iguales a 15200 kg, presión que aconsejamos no sea alcanzada ya que el manómetro a dicho valor puede sufrir alteraciones mecánicas, así como disminuir la vida de todos los demás elementos de la prensa (así como de las muflas).

La presión máxima aconsejada es de 250 bars (3625 psi), marca en rojo en el manómetro.

La presión normal del trabajo es de 150 a 250 bars (2175 – 3625 psi).

En caso de necesidad, emplear únicamente aceite EXTRA (SAE 10). En ningún caso deben emplearse otros líquidos.

IMPORTANTE

Toda manipulación de esta prensa en período de garantía tendrá que ser efectuada en nuestros talleres. La garantía quedará anulada si se notasen manipulaciones extrañas.

Todas las operaciones de montaje o desmontaje se deben efectuar con máximo cuidado para no dañar ningún elemento de la prensa.

Si saliera abundante aceite entre el pistón de la bomba (3) y la tuerca (4) cuando el plato

inferior baja a posición de reposo, es signo evidente de que hemos introducido aceite en exceso. Desatornillar el tornillo de carga de aceite y dejar que salga el aceite sobrante hasta que el nivel se encuentre entre las marcas Máx. y Min. (Fig. 1).

PRECAUCIONES

- ◆ No sobrepase nunca la capacidad nominal de la prensa.
- ◆ No introduzca las manos ni parte alguna de su cuerpo en la zona de trabajo.
- ◆ Asegúrese de que la pieza esté correctamente posicionada antes de iniciar la operación.
- ◆ El incumplimiento de estas medidas de seguridad puede ocasionar daños al usuario, la prensa o la pieza.
- ◆ No trabajar con materiales frágiles.
- ◆ Durante el funcionamiento del aparato protéjase adecuadamente, utilice guantes y gafas de seguridad.
- ◆ No permita que los niños o personal no especializado manipulen el aparato.
- ◆ Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que se encuentra asentado sobre una base firme y sólida.
- ◆ Asegurar una correcta fijación de los elementos a prensar entre los platillos.
- ◆ Poner especial cuidado en retirar los dedos de los platillos antes de proceder al prensado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Altura:	510 mm
Ancho:	225 mm
Fondo:	230 mm
Diámetro de la mesa:	125 mm
Alto útil:	235 mm
Ancho útil:	140 mm
Carrera pistón:	25 mm
Peso:	22 kg
Potencia máxima admitida:	400 bars (5801 psi) → 15200 kg
Potencia máxima recomendada:	250 bars (3625 psi) → 9500 kg



The R-030350 is a practical hydraulic press, with maximum power level 15.2 tonnes (rated, 9.5 tonnes), specially designed for use in the manufacture of muffles for dental prostheses.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Put the muffle(s) between the plates (E) taking care to centre it/them properly.
2. Bring up spindle (A) until it touches the muffle(s), close up the screw (B) and start pumping.
3. The pressure gauge will not stabilize until the muffle(s) is/are compacted and all excess resin is squeezed out. When the pressure gauge needle is steady, optimum pressing has been achieved.
4. To remove the muffle(s) from the press, unscrew the locking screw (B) so that the bottom plate (E) is lowered by the springs, and the unit will be ready for the next pressing.

Every 50 Bars (725 psi) a pressure of 1,900 kg is obtained. Thus at 100 bars (1450 psi) 3,800 kg is obtained, and at 200 bars (2900 psi) 7,600 kg is obtained. The maximum is 400 bars (5801 psi) or 15,200 kg of pressure. We do not advise going this far, as the pressure gauge may suffer mechanical damage at this level, and the service life of all components of the press and the muffles may be reduced.

The maximum recommended pressure is 250 bars (3625 psi), red mark on pressure gauge. Normal working pressure is 150 - 250 bars (2175 – 3625 psi). If more liquid is needed use only EXTRA (SAE 10) oil. No other liquids may be used under any circumstances.

IMPORTANT

During the warranty period this press should only be handled at our workshops. Any handling elsewhere will cause cancellation of the warranty.

All assembly and disassembly operations should be carried out with extreme care so as not damage any part of the press.

If there is considerable oil spillage between the piston of the pump (3) and the nut (4) when the lower plate drops to its rest position, too much oil has been put into the unit (Fig. 1). Unscrew the oil filling screw and allow excess oil to drain off. The level must be between Max. and Min. (Fig. 1).

PRECAUTIONS

- ◆ Do not operate the press with fragile materials.
- ◆ Protect yourself adequately during operation of the unit, and use safety gauntlets and goggles.
- ◆ Do not allow children or unqualified staff to handle the unit.
- ◆ Before using the facility, ensure that it is resting on a firm solid base.
- ◆ Ensure that the items to be pressed are correctly positioned between the plates.
- ◆ Be extremely careful to remove your fingers from the plates before starting the pressing operation.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Height:	510 mm
Width:	225 mm
Depth:	230 mm
Table diameter:	125 mm
Effective height:	235 mm
Effective width:	140 mm
Maximum piston stroke:	25 mm
Weight:	22 kg
Maximum power permitted:	400 bars (5801 psi) → 15200 kg
Maximum power recommended:	250 bars (3625 psi) → 9500 kg



La R-030350 est une presse hydraulique de 15,2 tonnes de force maximale (9,5 tonnes nominales), spécialement conçue pour le pressage des moufles du secteur de la prothèse dentaire.

MODE D'EMPLOI

1. Introduire les moufles bien centrées entre les plateaux en vérifiant que la vis de serrage (2) soit desserrée.
2. Visser l'axe principal (1) jusqu'à entrer en contact avec les moufles. Bloquer la vis de serrage (2) et commencer la pompage.
3. Le manomètre ne se stabilisera que lorsque les moufles seront complétement compactées et que la résine en trop aura été expulsée.
4. Quand l'aiguille du manomètre se stabilisera la phase de pressage sera optimale.
5. Pour extraire les moufles, débloquer la vis de serrage (2), ainsi le plateau inférieur (5) descendra grâce à un système interne de ressorts et la presse sera repositionnée pour un autre pressage.

Tous les 50 Bars (725 psi) s'effectue une pression de 1900 kg. Ainsi pour 100 bars (1450 psi) on obtiendra une pression de 3800 kg; pour 200 bars (2900 psi), 7600 kg, jusqu'à un maximum de 400 bars (5801 psi) 15200 kg, pression que nous déconseillons vu que le manomètre peut souffrir des altérations mécaniques, et que les autres éléments de la presse ainsi que les moufles peuvent souffrir un excès de pression.

La pression maximale conseillée est de 250 bars (3625 psi), signalée en rouge sur le manomètre.

La pression normale de travail se situe entre 150 et 250 bars (2175 – 3625 psi).

En cas de besoin employer uniquement de l'Huile (SAE) 10. N'utiliser en aucun cas d'autres liquides.

IMPORTANT

Toute intervention sur la presse pendant la période de garantie devra être uniquement faite par notre usine ou par un réparateur agréé MESTRA. La garantie se perdrait si l'on constatait des manipulations étrangères à nos services.

Toutes les opérations de montage et démontage doivent se faire très soigneusement afin de ne pas détériorer les éléments composant la presse.

Si de l'huile est rejeté entre le piston (3) et l'écrou (4) quand le plateau inférieur est au

repos, c'est signe qu'il y a un excès d'huile dans le réservoir (Fig. 1). Dévisser la vis – bouchon du réservoir et laisser s'évacuer l'huile en trop.

La presse est garantie un an pièces et main d'œuvre.

PRECAUTIONS

- ◆ Ne pas travailler avec des matériaux fragiles.
- ◆ Pendant le fonctionnement de l'appareil utilisez des gants et des lunettes de sécurité.
- ◆ Ne laissez pas les enfants ou le personnel non qualifié utiliser l'appareil.
- ◆ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez s'il est bien posé sur une base solide et ferme.
- ◆ Bien fixer les éléments à presser entre les disques.
- ◆ Attention: enlevez vos doigts des disques avant de procéder au pressage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Hauteur:	510 mm
Largeur:	225 mm
Profondeur:	230 mm
Diamètre de la table:	125 mm
Hauteur utile:	235 mm
Largeur utile:	140 mm
Course maximale du piston:	25 mm
Poids:	22 kg
Puissance maximale admise:	400 bars (5801 psi) → 15200 kg
Puissance maximale recommandée:	250 bars (3625 psi) → 9500 kg



UTILIZAÇÃO

1. Introduzir a(as) mufla/s entre os dois discos (E) prestando atenção em pôr a(as) mufla/s bem centrada/s.
2. Aproximar o fuso (A) até fazer contacto com (a/as) mufla/s, fechar o parafuso (B) e começar o bombeio.
3. O manómetro não estará estável enquanto não compactar e expulsar toda a resina sobrando da (das) mufla/s. Quando a agulha do manómetro ficar estável indica que se alcançou uma pressão óptima.
4. Para tirar a/s mufla/s da prensa, desapertar o parafuso de fecho (B); o disco inferior (E) desce pela acção de umas molas e a prensa fica preparado para prensar novamente.

Cada 50 Bars (725 psi) faz-se uma pressão de 1900 kg. Assim, para 100 bars (1450 psi) obtêm-se 3800 kg; para 200 bars (2900 psi), 7600 kg; até um máximo de 400 bars (5801 psi), iguais a 15200 kg, pressão; que não aconselhamos, já que com esse valor o manómetro pode ter alterações mecânicas e também diminui a vida de todos os elementos da prensa e das muflas.

- ◆ Não deixe as crianças nem as pessoas não especializado manipularem o aparelho.
- ◆ Antes de utilizar o aparelho, verifique que está colocado sobre uma base firme e sólida.
- ◆ Verifique a correcta fixação dos elementos de prensar entre os discos.
- ◆ Tenha muito cuidado e tire os dedos dos discos antes de pôr a prensa em funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Altura:	510 mm
Largura:	225 mm
Fundo:	230 mm
Diâmetro da mesa:	125 mm
Altura útil:	235 mm
Largura útil:	140 mm
Percurso pistão:	25 mm
Peso:	22 kg
Potência máxima admitida:	400 bars (5801 psi) → 15200 kg
Potência máxima recomendada:	250 bars (3625 psi) → 9500 kg

A pressão máxima aconselhada é de 250 bars (3625 psi), marca vermelha no manómetro.

A pressão normal de trabalho é de 150 a 250 bars (2175 – 3625 psi).

Se tiver que acrescentar óleo, utilize unicamente óleo EXTRA (SAE 10). Nunca se devem de utilizar outros líquidos.

IMPORTANTE

Qualquer manipulação da prensa durante o período de garantia deverá ser realizada nas nossas oficinas. A garantia será anulada se se observarem manipulações.

Todas as operações de montagem ou desmontagem devem ser realizadas com o máximo cuidado para não estragar os elementos da prensa.

Se sair muito óleo entre o pistão da bomba (3) e a porca (4) quando o disco inferior descer à posição de repouso, será um sinal evidente de que se pôs óleo em excesso (Fig. 1). Desapertar o parafuso de carga de óleo e deixar sair o que sobra.

PRECAUÇÕES

- ◆ Não trabalhar com materiais frágeis.
- ◆ Durante o funcionamento do aparelho utilize luvas e óculos de segurança.



L'R-030350 è una pratica pressa idraulica di 15,2 tonnellate di forza massima (9,5 tonnellate nominali), particolarmente progettata per l'uso nella pressatura di muffole nel settore della protesi dentale.

UTILIZZAZIONE

1. Con la vite di chiusura (B) aperta, introdurre la/e muffola/e fra i due piatti (E) facendo attenzione a porre la/e muffola/e ben centrata/e.
2. Avvicinare la vite (A) fino a toccare la/e muffola/e, chiudere la vite (B) ed iniziare il pompaggio.
3. Il manometro non rimarrà stabile fino a compattare ed espellere tutta la resina eccedente dalla/e muffola/e. Quando la lancetta del manometro resterà stabile, si sarà raggiunta una pressatura ottimale.
4. Per rimuovere la/e muffola/e dalla pressa, allentare la vite di chiusura (B). In questo modo il piatto inferiore (E) discenderà per l'azione delle molle e sarà pronto per un'altra pressatura.

Ogni 50 Bars (725 psi) si imprime una pressione pari a 1900 kg. Quindi per 100 bars (1450 psi) si otterranno 3800 kg; per 200 bars (2900 psi), 7600 kg; fino a un massimo di 400 bars (5801 psi), pari a 15200 kg, pressione che si consiglia di non raggiungere, poiché il manometro a tale valore può subire alterazioni meccaniche, oltre a ridurre la vita di tutti gli altri elementi della pressa (così come delle muffole).

La pressione massima consigliata è di 250 bars (3625 psi), segno rosso sul manometro. La pressione normale di lavoro è pari a 150 a 250 bars (2175 – 3625 psi). Se necessario, utilizzare solo olio EXTRA (SAE 10). Non utilizzare mai altri liquidi.

IMPORTANTE

Ogni intervento sulla pressa in periodo di garanzia dovrà essere effettuato presso le nostre officine. La garanzia sarà annullata nel caso in cui si notassero manipolazioni anomale.

Tutte le operazioni di montaggio o smontaggio devono essere eseguite con la massima cura per non danneggiare nessun elemento della pressa.

Nel caso in cui fuoriuscisse abbondante olio fra il pistone della pompa (3) e il dado (4)

quando il piatto inferiore scende in posizione di riposo, è un segno evidente che è stato introdotto troppo olio (Fig. 1). Svitare la vite di carico olio e lasciare fuoriuscire l'eccesso d'olio.

PRECAUZIONI

- ◆ Non lavorare con materiali fragili.
- ◆ Durante il funzionamento dell'apparecchio proteggersi in modo idoneo, utilizzare guanti ed occhiali di sicurezza.
- ◆ Non consentire ai bambini o a personale non specializzato di utilizzare l'apparecchio.
- ◆ Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che esso sia sistemato su una base rigida e solida.
- ◆ Assicurare un corretto fissaggio degli elementi da pressare fra i piatti.
- ◆ Fare particolare attenzione a non mettere le dita fra i piatti nell'eseguire la pressatura.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Altezza:	510 mm
Larghezza:	225 mm
Prodondità:	230 mm
Diametro tavola:	125 mm
Altezza utile:	235 mm
Larghezza utile:	140 mm
Corsa pistone:	25 mm
Peso:	22 kg
Potenza massima ammessa:	400 bars (5801 psi) → 15200 kg
Potenza massima consigliata:	250 bars (3625 psi) → 9500 kg



Die R-030350 ist eine praktische Hydraulikpresse mit 15,2 Tonnen Höchstkraft (9,5 Tonnen Nenndruck), die besonders für den Einsatz im Pressen von Muffeln in der Zahnprothesenbranche konzipiert ist.

VERWENDUNG

1. Muffel/n bei offener Verschlusschraube zwischen Teller und Hubtisch (E) legen und dabei darauf achten, dass die Muffel/n gut zentriert sind.
2. Spindel (A) eindrehen, bis sie die Muffel/n berührt, Schraube (B) schließen und mit dem Pumpen beginnen.
3. Das Manometer bleibt erst stabil, wenn das ganze überschüssige Harz der Muffel/n verdichtet und ausgestoßen ist. Wenn der Zeiger des Manometers stabil bleibt, wurde ein optimaler Pressvorgang erreicht.
4. Zur Entnahme der Muffel/n aus der Presse Verschlusschraube (B) lockern. Auf diese Weise senkt sich der Hubtisch (E) durch Federkraft und ist für einen weiteren Pressvorgang bereit.

Pro 50 Bars (725 psi) wird ein Druck von 1900 kg ausgeübt. So werden für 100 bars (1450 psi) 3800 kg erzielt, für 200 bars (2900 psi), 7600 kg; bis zu 400 bars (5801 psi) Höchstdruck gleich 15200 kg, wobei wir raten, diesen Druck nicht zu erreichen, da das Manometer bei diesem Wert mechanische Störungen erfahren und sich die Haltbarkeit der übrigen Pressenelemente (sowie der Muffeln) verringern kann.

Der empfohlene Höchstdruck ist 250 bars (3625 psi), rote Markierung auf dem Manometer.

Der normale Arbeitsdruck beträgt 150 a 250 bars (2175 – 3625 psi).

Falls erforderlich, lediglich ÖL EXTRA (SAE 10) verwenden. Keinesfalls dürfen andere Flüssigkeiten verwendet werden.

ACHTUNG

Jeglicher Eingriff an dieser Presse in der Garantiezeit muss in unseren Werkstätten erfolgen. Sollten Fremdeingriffe festgestellt werden, erlischt die Garantie.

Alle Zerlegungs- oder Zusammenbauvorgänge sind äußerst sorgfältig vorzunehmen, damit keinerlei Element der Presse beschädigt wird.

Sollte zwischen Pumpenkolben (3) und Mutter (4) reichlich Öl austreten, wenn der Hubtisch in Ruhestellung zurückgeht, ist dies ein klares Anzeichen dafür, dass zuviel Öl eingefüllt wurde (Abb. 1). Ölfüllschraube abschrauben und überschüssiges Öl ausfließen lassen.

VORKEHRUNGEN

- ◆ Niemals mit zerbrechlichen Materialien arbeiten.
- ◆ Schützen Sie sich beim Betrieb des Geräts angemessen und tragen Sie Handschuhe und Schutzbrille.
- ◆ Nicht zulassen, dass das Gerät von Kindern oder unqualifiziertem Personal gehandhabt wird.
- ◆ Vor Benutzung des Geräts sicherstellen, dass es auf einer festen und stabilen Unterlage steht.
- ◆ Richtige Befestigung der zwischen den Tellern zu pressenden Elemente sicherstellen.
- ◆ Besonders darauf achten, vor dem Pressvorgang die Finger von den Tellern zu nehmen.

TECHNISCHE MERKMALE

Höhe	510 mm
Breite:	225 mm
Tiefe:	230 mm
Tischdurchmesser:	125 mm
Nutzhöhe:	235 mm
Nutzbreite:	140 mm
Kolbenhub:	25 mm
Gewicht:	22 kg
Zulässige Höchstleistung:	400 bars (5801 psi) → 15200 kg
Empfohlene Höchstleistung:	250 bars (3625 psi) → 9500 kg